



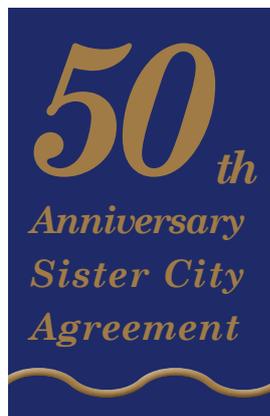
下関市・イスタンブール市

# 姉妹都市締結50周年

国際課 ☎ 231-9653



▲国際交流のあゆみ



## 魅惑の街 イスタンブール

ボスボラス海峡を挟んでアジアとヨーロッパ2つの大陸にまたがるトルコ最大の都市、イスタンブール市。幾多の帝国が都を置き、古くから東西文明の十字路口として栄えてきたこの街には、その悠久の歴史を物語るようにトプカプ宮殿やブルーモスクなど多くの歴史的建造物が点在します。旧市街地区はユネスコの世界遺産に登録され、世界中から訪れる観光客を魅了しています。



## 「空の恩」が刻まれたチューリップ園

日本とトルコの130年以上にわたる友好の歴史は1890年のトルコ軍艦の遭難がきっかけでした。当時のオスマン帝国皇帝が明治天皇への親書を届けるために、イスタンブールから日本へ派遣した「エル

トゥールル号」が帰路の途中、和歌山県紀州沖で台風に遭い、座礁、沈没しました。大島村現在の串本町の村民が嵐の中、命懸けで切り立った崖を下り、乗船していた65人のうち69人を救出、手厚く看護しました。トルコの人々は、この時の大島村民の献身的な看護と亡くなった乗組員を丁寧に弔った行為を「海の恩」としてその後も忘れませんでした。

それからおよそ100年後の1985年3月、イラン・イラク戦争でイランのテヘラン空港に取り残された日本人215人をトルコ政府は、自国民の救出に優先し、撃墜される危険がある中、トルコ航空の救援機を2機派遣して、全員を無事救出しました。そのときの一番機の機長が、イスタンブール市出身のオルハン・スヨルジュ氏でした。

2014年4月、下関市は、この救出劇での同氏の功績をたたえ、火の山公園トルコ・チューリップ園を「オルハン・スヨルジュ記念園」と命名しました。トルコの「空の恩」が刻まれた公園となったのです。



## 海峡がつなぐ交流

1968年11月、当時のイスタンブール市長からイスタンブール日本領事館に、日本の都市との姉妹都市連携の要望がありました。同じ海峡の街であることや都市の機能・性格が似ていることから、下関市が候補として選ばれました。その後、児童絵画の交換やイスタンブール市にある日本公園に桜の苗木を贈呈するなど交流が続けられました。



### Episode 01 姉妹都市の盟約調印式

1972年5月16日、これまでの交流を通じて両市で姉妹都市締結の機運が高まり、盟約が締結されました。



### Episode 02 バルタリマヌ日本庭園 友情の絆として開園

イスタンブール市からの要請に基づき、姉妹都市締結30周年を機に、本市の技術協力で日本庭園が建設されました。



# バルタリマヌ日本庭園に見る 下関市との友情の絆

ボスポラス海峡を臨む風光明媚な地に位置するこの庭園は、日本庭園の特徴である正門や茶室、滝、池、東屋などが配置されており、イスタンブール市民の憩いの場になっています。



**プレート**  
下関市の風景とともに、両市の永遠の絆の証として寄贈されました。



**正門**  
長府庭園の長屋門をイメージして、設計・設置されています。



**滝**  
滝の石組みは、下関市から派遣された技術者と現地スタッフが力を合わせ積み上げました。



**茶室・陽月庵**  
茶室は、両国の国旗を象徴する「太陽」と「月」から「陽月庵」と命名されています。

## INTERVIEW

現地のトルコ人に、塀の造り方や道具の使い方などを実際に見せ、日本の造園技術を教えました。言語は違えど、彼らは本当に一生懸命学んでくれました。苦労もありましたが、彼らと一緒にバルタリマヌ日本庭園を造った経験は「私の宝」



です。現在も、彼らや下関に留学したトルコの子たちと交流を続けていますよ。

下関造園クラブ  
理事長 森 和義 さん

## TOPIC

01



### プロ弦楽奏者 × 高校生

日本・トルコ国交樹立90周年にあたる2014年、弦楽四重奏のボルサン・クアルテットが来関。市民向けの公演や下関中等教育学校での音楽交流などを行いました。

## ボアジチ大学 × 下関市立大学 TOPIC

市内銀行による留学生招へい事業をきっかけに、2009年には両大学間で「学術協力に関する相互理解の覚書」が締結され、これまで延べ21人が留学しました。

02



### Episode 06 下関市長として初 名誉市民証を授与

両市の友好交流に貢献したとして、トプバシュ市長から前田市長に名誉市民証を授与。前田市長は「これまで45年間培ってきた先人の友情の積み重ねであり、市民と共有したい」と感謝しました。



### Episode 05 イスタンブール市長 ら訪問団来関

2015年に実施した「バルタリマヌ日本庭園」の大改修の答礼として、イスタンブール市長が来関。トプバシュ市長に下関市国際親善名誉市民賞が授与されました。



### Episode 04 「オルハン・スヨル ジュ記念園」命名

火の山公園トルコ・チューリップ園を「オルハン・スヨルジュ記念園」と命名。毎年、市民ボランティアの協力により、ボスポラス海峡をイメージしたデザインで球根の植え付けが行われています。



### Episode 03 トルコチューリップ園 開園記念式典

イスタンブール市からチューリップの球根5万球が贈呈され、火の山公園の山麓斜面を整備しました。美しい桜とチューリップが咲き誇る公園は、海峡の春の風物詩となっています。

